HIGHWAY PATROL CORPS, REPUBLICAN GENDARMERIE
Avtojol patrul korpusu, Respublikalık jandarmeriya
Корпус дорожного патруля, Республиканская жандармерия

Form HPC-12
Forma HPC-12 · Форма HPC-12
Approved by Order of the Commander of the Republican Gendarmerie No. 112 of 3 August 2017

Incoming No. / Kiruuchu No. / Вх. № _____ of / · / от _____

7082209270278

APPLICATION TO EXCHANGE A FOREIGN DRIVING LICENCE

Chet eldik aydoochuluk kuböölügün almashtıruu arızı
Заявление об обмене иностранного водительского удостоверения

To: Registration and Examination Section, Highway Patrol Corps
Kattoo jana sınak bölümü, Avtojol patrul korpusu / Отдел регистрации и экзаменов, Корпус дорожного патруля

HOW TO COMPLETE THIS FORM · FORMANI TOLTURUU TARTIBI · ПОРЯДОК ЗАПОЛНЕНИЯ

1. Complete this form in BLOCK CAPITALS in black or dark blue ink, one character per box, leaving one empty box between words.
Bul formanı BASMA TAMGALAR menen kara je kara-kök siya menen, ar bir kutuchaga bir belgi, sözdördün arasına bir bosh kutucha kaltırıp tolturuñuz. / Заполняйте ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ чёрными или тёмно-синими чернилами, по одному знаку в клетке, оставляя между словами одну пустую клетку.
2. Names are written as in the identity card, in Latin letters. Do not abbreviate. Corrections, erasures and correction fluid make the form invalid; a new form must be completed.
Attar jeke kuböölüktögüdöy latın tamgaları menen jazılat. Kıskartpañız. Onduular, öchürüülör jana tüzötkuch suyuktuk formanı jaraksız kılat; jañı forma tolturuluşu kerek. / Имена пишутся как в удостоверении личности, латиницей. Не сокращайте. Исправления, подчистки и корректор делают форму недействительной; необходимо заполнить новую.
3. Sections marked "For official use only" are completed by the official. Do not sign the form until asked to do so by the official receiving it.
"Kızmattık paydalanuu üchün gana" dep belgilengen bölümdördü kızmatker tolturat. Formanı kabıl algan kızmatker suramayınça kol koyboñuz. / Разделы «Только для служебного пользования» заполняются должностным лицом. Не подписывайте форму до просьбы принимающего её должностного лица.
4. Licences issued in Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and the Russian Federation are exchanged after a theory test only. All other licences require the theory test, a practical test on the Talas or Nurzhan circuit and a translation of the licence certified by a notary in Irad.
Kazakstanda, Kırgızstanda, Özbekstanda jana Orusiya Federatsiyasında berilgen kuböölüktör teoriyalık sınaktan gana kiyin almashtırılat. Bashka bardık kuböölüktörgö teoriyalık sınak, Talas je Nurzhan avtodromunda praktikalık sınak jana kuböölüktün Iraddagı notarius tastıktagan kotormosu kerek. / Удостоверения Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Российской Федерации обмениваются после теоретического экзамена. Для остальных необходимы теоретический и практический экзамены на автодроме Таласа или Нуржана и нотариально заверенный в Ираде перевод удостоверения.

A. APPLICANT
Arız beruuchu / Заявитель

Surname
Familiyası / Фамилия

First name
Atı / Имя

Patronymic (if any)
Atasının atı (bar bolso) / Отчество (при наличии)

Date of birth
Tuulgan kün / Дата рождения
DD MM YYYY

Sex
Jınısı / Пол
☐ male *erkek / муж.* ☐ female *ayal / жен.*

Personal number (14 digits) (1)
Jeke nomer (14 sanarip) / Персональный номер (14 цифр)

Place of birth (settlement, district)
Tuulgan jeri (kalk konush, aymak) / Место рождения (населённый пункт, район)

Series
Seriyası / Серия

Identity card number
Jeke kuböölüktün nomeri / Номер удостоверения личности

Date of issue
Berilgen kün / Дата выдачи
DD MM YYYY

Issued by (authority)
Kim bergen (organ) / Кем выдано (орган)

B. ADDRESS OF RESIDENCE IN THE ISEZ
IAEZdegi jashoo dareki / Адрес места жительства в ОЭЗИ

City / settlement
Shaar / kalk konush / Город / населённый пункт

District
Aymak / Район

Street, microdistrict
Köchö, mikrorayon / Улица, микрорайон

House
Üy / Дом

Flat
Batir / Кв.

C. FOREIGN DRIVING LICENCE
Chet eldik aydoochuluk kuböölügü / Иностранное водительское удостоверение

Issuing country
Bergen ölkö / Страна выдачи

Licence No.
Kuböölüktün No. / № удостоверения

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.

Date of issue
Berilgen kün / Дата выдачи

DD MM YYYY

Valid until
Ushul küngö cheyin jaraktuu / Действительно до

DD MM YYYY

Date of first issue of any licence
Kaalagan kuböölüktün algach berilgen künü / Дата первой выдачи любого удостоверения

DD MM YYYY

Categories held
Bar kategoriyalar / Имеющиеся категории

Category *Категория*	**Since** *С*	**Restrictions / codes** *Ограничения / коды*	**To be exchanged for ISEZ category** *Заменить на категорию ОЭЗИ*
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Has the licence ever been suspended or withdrawn?
Kuböölük kachan bolso toktotulganbı je alınganbı? / Приостанавливалось ли удостоверение или изымалось?

☐ no *jok / нет*

☐ yes (attach details) *ooba (maalımattı tirkeñiz) / да (приложите сведения)*

D. MEDICAL CERTIFICATE
Meditsinalık malımatnama / Медицинская справка

Driver's medical certificate No. (Form 083/u)
Aydoochunun meditsinalık malımatnamasının No. (083/u forması) / № медицинской справки водителя (форма 083/у)

Date
Kün / Дата

DD MM YYYY

Issued by (clinic)
Kim bergen (klinika) / Выдана (поликлиника)

Vision correction
Kordu tüzötüü / Коррекция зрения

☐ none *jok / нет*

☐ glasses *kozaynek / очки*

☐ contact lenses *kontakttık linzalar / контактные линзы*

E. TEST APPOINTMENTS (FILLED IN BY THE SECTION)
Sınak möönöttörü (bölüm tolturat) / Назначение экзаменов (заполняет отдел)

Test *Экзамен*	**Date and time** *Дата и время*	**Circuit / room** *Автодром / кабинет*	**Result** *Результат*	**Examiner** *Экзаменатор*

F. STATE DUTY
Mamlekettik bajı / Государственная пошлина

Amount paid
Tölöngön summa / Уплаченная сумма

som · tyiyn

Bank payment order No. (Form BI-0401)
Bank tölöm tapshırmasının No. (BI-0401 forması) / № платёжного поручения (форма BI-0401)

Date of payment
Tölöngön kün / Дата оплаты

DD MM YYYY

Attach the original bank receipt to this form with a paper clip. Do not staple. Receipts older than 30 days, photocopies and receipts showing payment to an account other than the one named in the notes are not accepted.
Bankın tölöm kvitantsiyasının originalın bul formaga kıskıch menen tirkeñiz. Stepler menen bekitpeñiz. 30 kündön eski kvitantsiyalar, köchürmölör jana eskertüülördö körsötülbögön esepke tölöngön kvitantsiyalar kabıl alınbayt. / Приложите оригинал банковской квитанции скрепкой. Не сшивайте степлером. Квитанции старше 30 дней, копии и квитанции об оплате на счёт, отличный от указанного в примечаниях, не принимаются.

Place the state duty stamp here
Место для марки государственной пошлины

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.

I declare that the information given in this form is true and complete. I understand that knowingly giving false information to a state body is an offence under the Code of Administrative Offences and that this form, once accepted, is kept for 75 years.

Bul formada berilgen maalımat tuura jana toluk ekenin tastıktaym. Mamlekettik organga bile tura jalgan maalımat berüü Administrativdik ukuk buzuular kodeksi boyuncha ukuk buzuu ekenin jana kabıl alıngan bul forma 75 jıl saktaların tüshünöm. / Подтверждаю, что сведения, указанные в настоящей форме, достоверны и полны. Мне известно, что заведомо ложные сведения, представленные государственному органу, являются правонарушением по Кодексу об административных правонарушениях и что принятая форма хранится 75 лет.

M.P. / Möör / М.П.

Signature of the applicant
Arız beruuchunun kolu / Подпись заявителя

Date
Kün / Дата

FOR OFFICIAL USE ONLY · KIZMATTIK PAYDALANUU ÜCHÜN GANA · ТОЛЬКО ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Registration No.
Kattoo nomeri / Рег. №

Date received
Kabıl alıngan kün / Дата приёма

DD MM YYYY

Decision
Chechim / Решение

☐ granted
berildi / удовлетворено

☐ refused
baş tartıldı / отказано

☐ returned for correction
onduuga kaytarıldı / возвращено на доработку

M.P. / Möör / М.П.

Received by (name, position)
Kabıl algan (atı, kızmatı) / Принял (Ф.И.О., должность)

Signature of the official
Kızmatkerdin kolu / Подпись должностного лица

Foreign licence surrendered and sent to the issuing authority through the Ministry of Foreign Affairs (No., date)
Chet eldik kuböölük tapshırıldı jana Tashkı ishter ministrligi arkıluu bergen organga jönötüldü (No., kün) / Иностранное удостоверение сдано и направлено выдавшему органу через МИД (№, дата)

NOTES · TÜSHÜNDÜRMÖLÖR · ПРИМЕЧАНИЯ

(1) The personal number is printed on the reverse of the identity card under the photograph. Persons born before 1 January 1994 who have not been assigned a personal number write 00000000000000.

Jeke nomer jeke kuböölüktün arka betinde süröttün astında basılgan. 1994-jıldın 1-yanvarına cheyin tuulup, jeke nomer berilbegender 00000000000000 dep jazat. / Персональный номер напечатан на обороте удостоверения под фотографией. Лица, родившиеся до 1 января 1994 года и не получившие персонального номера, пишут 00000000000000.

(2) The foreign licence is surrendered when the ISEZ licence is issued. Holders who need the foreign licence for travel may ask for it to be kept at the Section for up to 3 years instead; it is returned only against the ISEZ licence.

IAEZ kuböölügü berilgende chet eldik kuböölük tapshırılat. Jol jürüü üchün chet eldik kuböölük kerek bolgondor anı 3 jılga cheyin bölümdö saktoonu surasa bolot; al IAEZ kuböölügünö almashtırıp gana kaytarılat. / Иностранное удостоверение сдаётся при выдаче удостоверения ОЭЗИ. Владельцы, которым оно нужно для поездок, могут оставить его на хранение в отделе до 3 лет; возвращается только в обмен на удостоверение ОЭЗИ.

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.